TR

Tekniğine uygun kullanım
Bu ürün hoparlör olarak bir bilgisayara ya da başka bir ses kaynağına bağlamak içindir. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda üründeki hasarlardan ya da yaralanmalardan sorumlu değildir. Bu aygıttı priz yakınlarda bulunmalı ve kolay ulaşılabilir olmalıdır. Bu aygıtın elektriği, ancak kablosu elektrik prizinden çıkarıldıktan sonra tamamen kesilir.

İşitme bozukluklarının önlenmesi
DİKKAT: Kulaklıkların kullanılması ve yüksek ses ile uzun süre müzik dinlenmesi, sürekli işitme bozukluklarına yol açabilir.

Uygunluk
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalımları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi büyütmeye çalışın.

Teknik destek
www.speedlink.com web sayfamızda bir destek formu hazırladık. Alternatif olarak destek merkezine doğrudan bir e-posta yazabilirsiniz: support@speedlink.com

SE

Föreskriven användning
Den här produkten ska användas som högtalare och anslutas till en dator eller någon annan ljudkälla. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten använts för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.
Det uttag som produkten kopplas till måste sitta i närheten av utrustningen och vara lättåtkomligt. Produkten är bara helt fri från ström om kontakten dras ut ur uttaget.

Undvik hörselskador
AKTA: När man använder hörlurar eller öronsnäckor och när man lyssnar länge på hög volym finns risk för kroniska hörselskador.

Funktionsstörningar
Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

Teknisk support
På vår webbsida www.speedlink.com har vi lagt ut ett supportformulär. Alternativt kan du skicka ett e-brev direkt till vår support: support@speedlink.com

DK

Bestemmelsesmæssig anvendelse
Dette produkt er beregnet som højtaler for tilslutning til en computer eller en anden lydkilde. Jöllenbeck GmbH er ikke ansvarligt for skader på produktet eller personskader på grund af uforsigtig, uhensigtsmæssig og ukorrekt anvendelse eller anvendelse til et formål, som ikke svarer til producentens anvisninger. Ved denne enhed bør stikdåsen være placeret i nærheden og let tilgængeligt. Enheden er først fuldstændigt adskilt fra strømforsyningen, hvis netstikket er trukket ud.

Undgå høreskader
GIV AGT: Brugen af høretelefoner eller earbuds som også store lydstyrker kan føre til permanente høreskader.

Overensstemmelseserklæring:
Under påvirkning af stærke statiske, elektriske felter eller felter med høj frekvens (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølge-afladninger), kan der opstå funktionsforstyrrelser af enheden (enhederne). I dette tilfælde bør du prøve på, at forstørre afstanden til forstyrrende enheder.

Teknisk support
På vores websted www.speedlink.com finder du en support-blanket. Alternativ dertil, kan du direkte sende en e-mail til vores support: support@speedlink.com

CZ

Použití podle předpisů
Tento produkt je vhodný jako reproduktor pro zapojení do počítače nebo jiného zdroje zvuku. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem. U tohoto přístroje by se měla nacházet zástrčka v blízkosti a tato by měla být dobře přístupná. Tento přístroj je kompletně odpojen od proudu až tehdá, je-li vytáhnutá síťová zástrčka ze zásuvky.

Zabránění poškození sluchu
POZOR:Použití sluchátek a dlouhodobé poslouchání při vysoké hlasitosti může vést k trvalému poškození sluchu.

Konformita
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.

Technický support
Na našich webových stránkách www.speedlink.com jsme pro Vás připravili suportový formulář.
Jako alternativu můžete supportu napsat přímo email na adresu: support@speedlink.com

GR

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται ως ηχείο για τη σύνδεση σε έναν υπολογιστή ή σε μια άλλη πηγή ήχου. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή για τραυματισμούς ατόμων λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό. Η πρίζα αυτής της συσκευής πρέπει να βρίσκεται κοντά και να είναι εύκολα προσβάσιμη. Αυτή η συσκευή αποσυνδέεται από το ρεύμα μόνο όταν τραβηχτεί το βύσμα δικτύου.

Αποφυγή βλαβών στην ακοή
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση ακουστικών καθώς και η ακρόαση μεγάλης διάρκειας με μεγάλη ένταση μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμες βλάβες στην ακοή.

Συμμόρφωση
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτίσεις συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

Τεχνική υποστήριξη
Στην ιστοσελίδα μας www.speedlink.com έχουμε ετοιμάσει ένα έντυπο υποστήριξης. Εναλλακτικά μπορείτε να στείλετε ένα E-mail στο τμήμα υποστήριξης: support@speedlink.com

RU

Использование по назначению
Устройство предназначено только для подключения в качестве колонки к компьютеру или другому источнику звука. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы лиц вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия. Для этого устройства сетевая розетка должна находиться вблизи и быть легко доступной. Это устройство полностью отключено от электропитания только если штекер вынут из сетевой розетки.

Нарушения слуха
ВНИМАНИЕ: Использование наушников, вставляемых в уши или надеваемых на голову, а также длительное прослушивание громкой музыки может привести к необратимым повреждениям слуха.

Совместимость
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

Техническая поддержка
На нашем сайте www.speedlink.com имеется формуляр запроса. Или можно написать письмо в службу техподдержки напрямую по следующему адресу электронной почты: support@speedlink.com

PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Produkt ten to system głośnikowy do podłączenia do komputera lub do innego źródła dźwięku. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub obrażenia u ludzi na skutek nieuważnego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu. Gniazdo elektryczne zasilające to urządzenie powinno być w jego pobliżu i powinno być łatwo dostępne. Urządzenie jest całkowicie odłączone od zasilania tylko wtedy, gdy wtyk przewodu zasilającego jest odłączony od gniazda elektrycznego.

Zapobieganie uszkodzeniom słuchu
UWAGA: korzystanie ze słuchawek dousznych lub nagłownych oraz długotrwałe słuchanie przy dużej głośności może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu.

Zgodność
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

Pomoc techniczna
Na naszej stronie internetowej pod adresem: www.speedlink.com znajduje się odpowiedni formularz zgłoszeniowy. Alternatywnie można również wysłać do nas wiadomość pocztą elektroniczną na adres: support@speedlink.com

HU

Rendeltetésszerű használat
Ez a termék számítógépre vagy más hangforrásra csatlakoztatva hangszóróként alkalmas. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget a termékben keletkezett kárért vagy személyi sérülésért, ha az figyelmetlen, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból eredt.
A készülékhez a közelben legyen a dugaszoló aljzat és könnyen hozzáférhető legyen. A készüléket csak akkor választjuk le teljesen az áramkörről, ha kihúzzuk a csatlakozót.

Halláskárosodás elkerülése
FIGYELEM: fül- vagy fejhallgató használata, valmint a magas hangerőn történő zenehallgatás tartós halláskárosodást okozhat.

Megfelelőség
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

Műszaki támogatás
A www.speedlink.com honlapon található támogatási formanyomtatványunk. Másik lehetőség még, hogy a Támogatásnak közvetlenül e-mailt is küldhet: support@speedlink.com

FI

Määräysten mukainen käyttö
Tämä tuote soveltuu vain tietokoneeseen tai toiseen äänilähteeseen liitettäväksi kaiuttimeksi. Jöllenbeck GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta tuotteeseen syntyvistä vaurioista tai henkilöiden loukkaantumisista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.
Tällä laitteella pistorasian tulisi sijaita laitteen lähellä ja helppopääsyisessä paikassa. Tämä laite on täysin virraton vasta, kun verkkopistoke on irrotettu pistorasiasta.

Kuulovaurioiden välttäminen
HUOMIO: Korvanappien tai kuulokkeiden käyttö sekä pitkäaikainen korkeiden äänenvoimakkuuksien kuuntelu voi johtaa pysyviin kuulovaurioihin.

Yhteensopivuus
Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuuksiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltopurkaukset) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden) toimintaan. Laite on silloin yritettävä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.

Tekninen tuki
Yrityksemme internetsivulla www.speedlink.com on tukilomake. Tekniselle tuelle voi lähettää vaihtoehtoisesti myös sähköpostia: support@speedlink.com

NO

Forskriftsmessig bruk
Dette produktet er egnet som høyttaler for tilkobling til en datamaskin eller en annen lydkilde. Jöllenbeck GmbH ta intet ansvar for produktet eller for personskader som skyldes ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.
For dette apparatet skal det være en lett tilgjengelig stikkontakt i nærheten. Dette apparatet er kun fullstendig frakoblet strømmen dersom støpselet er trukket ut av stikkontakten.

Forhindre hørselskader
OBS: Bruk av ørepluger eller hodetelefoner, og langvarig lytting til høyt lydvolum, kan føre til varige hørselskader.

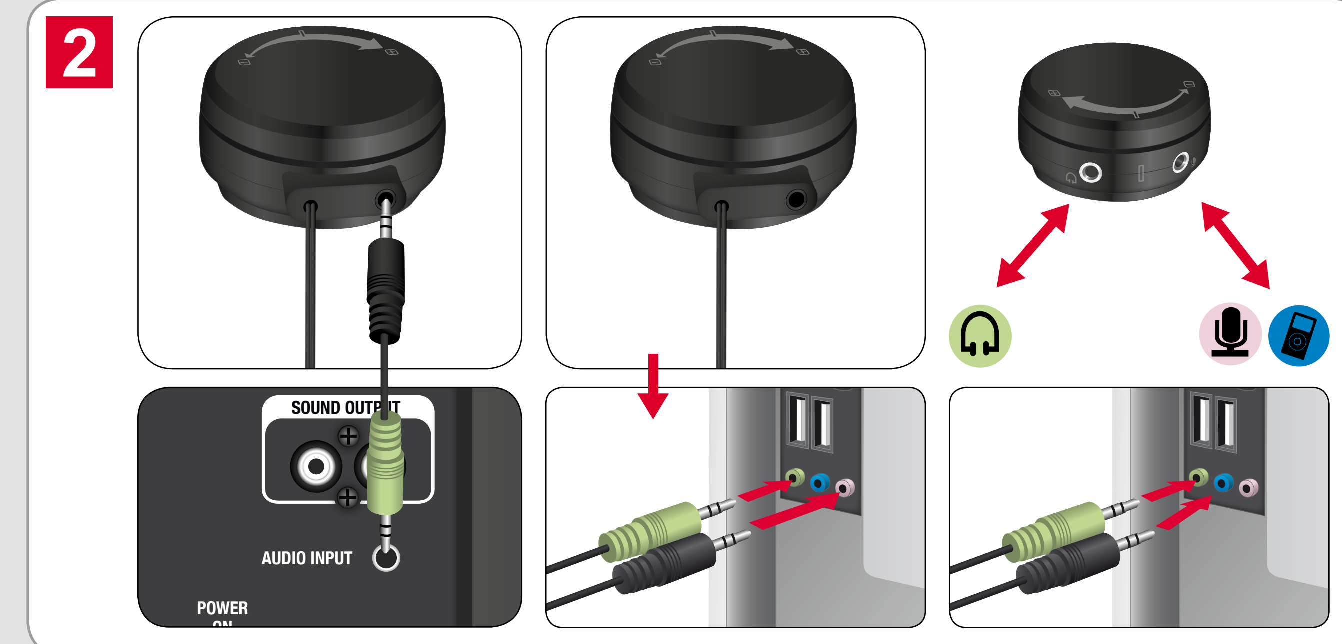
Konformitet
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

Teknisk Support
På vår webside www.speedlink.com finner du et supportskjema. Alternativt kan du sende en e-mail direkte: support@speedlink.com

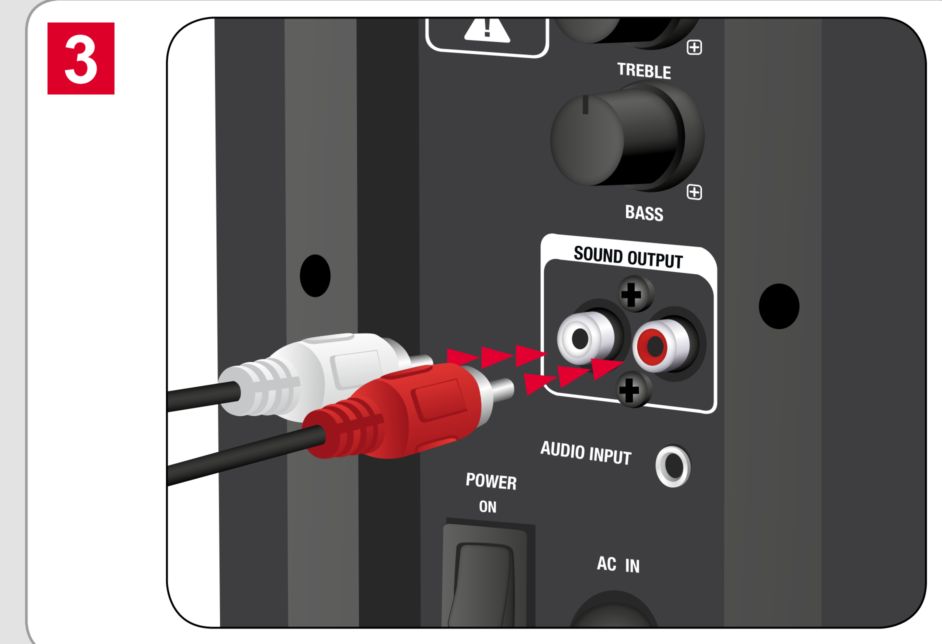
1



2



3



4



5



NL

1. Steek de stekker van de voedingskabel van de subwoofer in een stopcontact (230V, 50-60Hz ~).
2. Sluit de afstandsbediening met de bijgeleverde kabel aan op het luidsprekersysteem: Steek een van de 3,5mm jackpluggen in de achterste vrije ingang van de afstandsbediening en de andere in de ingang van de subwoofer („AUDIO INPUT“). Sluit nu de afstandsbediening aan op de pc: steek de groene stekker van de kabel van de afstandsbediening in de luidsprekeruitgang (groen) en de zwarte stekker in de microfooningang van de geluidskaart (roze).
   U kunt vervolgens een headset of een hoofdtelefoon aansluiten op de afstandsbediening, de luidsprekers worden dan uitgeschakeld. Als u in plaats van een microfoon een tweede geluidsbron op de afstandsbediening aansluit, bijvoorbeeld een MP3-speler, steek dan de zwarte stekker van de afstandsbediening in de Line-In-ingang van de pc (blauw).
3. Sluit de satellietluidsprekers aan op de subwoofer: steek de beide Cinch-/RCA-stekkers van de satellieten in de desbetreffende uitgangen van de subwoofer – rood voor het rechter-, wit voor het linkerkanaal.
4. Draai het volume op de afstandsbediening en de subwoofer in eerste instantie helemaal dicht. Schakel het systeem in („POWER“ op „ON“).
5. Start de geluidsweergave op de pc en pas het volume en hoge tonen en lage tonen aan met de regelaars.

CZ

1. Zastrčte napájecí kabel subwooferu do zásuvky (230 V, 50-60 Hz ~).
2. Stolní dálkové ovládání zapojte pomocí přiloženého kabelu do systému reproduktorů: Jeden z obou 3,5mm zástrčkových konektorů zastrčte do zadní volné zdířky kabelového dálkového ovládání a druhý konec zastrčte do vstupní zdířky subwooferu („AUDIO INPUT“). Nyní zapojte stolní dálkové ovládání do PC: Zelený konektor kabelu dálkového ovládání zastrčte do výstupu reproduktorů (zelený) a černý konektor zastrčte do vstupu mikrofonu soundkarte (růžový).
   Do dálkového ovládání můžete dodatečně zapojit headset nebo sluchátka a mikrofon, výstup reproduktorů se pak vypne. Chcete-li místo mikrofonu zapojit do dálkového ovládání druhý zdroj zvuku, jako je např. přehrávač MP3, zastrčte černý konektor dálkového ovládání do Line-In vstupu Vašeho PC (modrý).
3. Zapojte satelitní reproduktory do subwooferu: Oba konektory Cinch-/RCA satelitních reproduktorů zastrčte do příslušných výstupních zdířek subwooferu – červená je pro pravý, bílá je pro levý kanál.
4. Ovladač hlasitosti dálkového ovládání a subwooferu nastavte nejdříve na nejnižší stupeň. Poté systém zapněte („POWER“ na „ON“).
5. Nyní spusťte na Vašem PC zvukovou reprodukci a přizpůsobte hlasitost, jako jsou výšky a basy, ovladačem hlasitosti.

SE

1. Koppla subwooferns kabel till ett eluttag (230V, 50-60Hz ~).
2. Koppla fjärrkontrollen till högtalarsystemet med medföljande kabel: Sätt en av de båda 3,5mm-telepluggarna i det bakre, lediga uttaget på fjärrkontrollen och den andra änden i ingången på subwoofern (AUDIO INPUT). Koppla sedan fjärrkontrollen till din PC: Sätt den gröna kontakten på fjärrkontrollens kabel i högtalarutgången (grön) och den svarta kontakten i ljudkortets mikrofoningång (rosa).
   Du kan också ansluta ett headset eller hörlurar till fjärrkontrollen. Då kopplas högtalarna bort. Om du vill ansluta någon annan ljudkälla istället för mikrofonen till fjärrkontrollen, till exempel en MP3-spelare, sätter du fjärrkontrollens svarta kontakt i Line-In-ingången på din PC (blå).
3. Anslut satellithögtalarna till subwoofern: Sätt satellithögtalarnas två cinch-/RCA-kontakter i motsvarande uttag på subwoofern – den röda för höger och den vita för vänster kanal.
4. Ställ först in fjärrkontrollens och subwooferns volymreglage på en låg nivå. Sätt sedan på systemet (POWER på ON).
5. Starta uppspelningsfunktionen på din PC och anpassa volym, diskant och bas med reglagen.

FI

1. Liitä subwooferin virtajohto pistorasiaan (230V, 50-60Hz ~).
2. Yhdistä pöytäkaukosäädin mukana tulevalla johdolla kaiutinjärjestelmään: Työnnä toinen 3,5mm:n jakkipistokkeista johtokaukosäätimen taaempaan vapaaseen liitäntään ja toinen pää subwooferin tuloliitäntään („AUDIO INPUT“). Liitä nyt pöytäkaukosäädin tietokoneeseen: Työnnä kaukosäätöjohdon vihreä pistoke kaiutinlähtöön (vihreä) ja musta pistoke äänikortin mikrofonituloon (roosa). Kaukosäätimeen voidaan lisäksi liittää kuulokemikrofoni tai kuulokkeet ja mikrofoni, silloin äänentoisto kaiuttimen kautta otetaan käytöstä. Jos haluat liittää kaukosäätimeen mikrofonin sijaan toisen äänilähteen, esimerkiksi MP3-soittimen, liitä kaukosäätimen musta pistoke tietokoneesi Line In -tuloon (sininen).
3. Liitä satelliittikaiutin subwooferiin: Liitä satelliitin molemmat cinch-/RCA-pistokkeet subwooferin vastaaviin lähtöliitäntöihin – punainen oikealle, valkoinen vasemmalle kanavalle.
4. Säädä kaukosäätimen ja subwooferin äänenvoimakkuuden säädin aluksi alhaiselle tasolle. Kytke sitten järjestelmä päälle („POWER“ asentoon „ON“).
5. Käynnistä nyt äänentoisto tietokoneeltasi ja sovita äänenvoimakkuus sekä korkeat äänet ja bassot säätimen avulla.

RU

1. Включите кабель питания сабвуфера в сетевую розетку (230 В, 50-60 Гц ~).
2. Соедините настольный пульт ДУ при помощи кабеля из комплекта поставки с системой колонок. Вставьте один их двух штекеров на 3,5мм в задний свободный разъем кабельного пульта ДУ, а второй конец во входной разъем сабвуфера („AUDIO INPUT“). Теперь соедините настольный пульт ДУ с ПК: Вставьте зеленый штекер кабеля ДУ выход динамика (зеленый), а черный штекер во вход для микрофона звуковой платы (розовый).
   К пульту ДУ можно дополнительно подключить гарнитуру или наушники и микрофон, в этом случае колонки отключаются. Если вы хотите подключить к пульту ДУ вместо микрофона второй источник звука, например, MP3-проигрыватель, вставьте черный штекер пульта ДУ во вход Line-In ПК (синий).
3. Подключите сателлитные динамики к сабвуферу: Вставьте оба штекера Cinch/RCA сателлитов в соответствующие выходы сабвуфера – красный для правого, белый для левого канала.
4. Сначала установите регулятор громкости пульта ДУ на низкий уровень. Затем включите систему („POWER“ на „ON“).
5. Теперь запустите воспроизведение на ПК и настройте громкость, тембр и басы при помощи соответствующих регуляторов.

HU

1. Csatlakoztassa a mélysugárzó vezetékét egy dugaszoló aljzatba (230 V, 50-60 Hz ~).
2. Csatlakoztassa az asztali távirányítót a csomagban lévő kábellel a hangszóró rendszerhez: dugja a két 3,5-mm-es jack dugó egyikét a vezetékes távirányító hátsó szabad aljzatába, a másik végét pedig a mélysugárzó bemeneti aljzatába („AUDIO INPUT“). Ekkor csatlakoztassa az asztali távirányítót a számítógéppel: dugja a távirányítókábel zöld csatlakozóját a hangszóró kimenetbe (zöld), a fekete csatlakozót pedig a hangkártya mikrofon bemenetébe (rózsaszín).
   A távirányítóra még headsetet vagy fejhallgatót és mikrofont is csatlakoztathat, a hangszóró kimenet ekkor kikapcsol. Ha mikrofon helyett második hangforrást szeretne csatlakoztatni a távirányítóra, mint pl. MP3 lejátszót, dugja a távirányító fekete csatlakozóját számítógépe Line-In bemnetébe (kék).
3. Csatlakoztassa a szatellit hangszórókat a mélysugárzóra: dugja be a szatellitek mindkét Cinch-/RCA csatlakozóját a mélysugárzó megfelelő kimeneti aljába – a piros a jobb, a fehér pedig a bal csatornához van.
4. Állítsa be a távirányító és a mélysugárzó hangerő szabályzóját alacsony fokozatra. Ezután kapcsolja be a rendszert („POWER“ gombot „ON“-ra állítva).
5. Indítsa el számítógépén a hang lejátszását és állítsa be a szabályzóval a hangerőt, valamint a mély és magas hangokat.

GR

1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του υπογούφερ σε μια πρίζα (230V, 50-60Hz ~).
2. Συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο μέσω του εσώκλειστου καλωδίου με το σύστημα ηχείων: Εισάγετε ένα από τα δύο βύσματα 3,5 χιλ. στην πίσω ελεύθερη υποδοχή του τηλεχειριστηρίου με καλώδιο και το άλλο άκρο στην υποδοχή εισόδου του υπογούφερ („AUDIO INPUT“). Τώρα συνδέστε το επιτραπέζιο τηλεχειριστήριο με τον H/Y: Εισάγετε το πράσινο βύσμα του καλωδίου τηλεχειριστηρίου στην έξοδο ηχείου (πράσινο) και το μαύρο βύσμα στην είσοδο μικροφώνου της κάρτας ήχου (ροζ).
   Στο τηλεχειριστήριο μπορείτε επιπλέον να συνδέσετε ακουστικά ή ακουστικά και ένα μικρόφωνο, η λειτουργία ηχείων απενεργοποιείται τότε. Εάν επιθυμείτε αντί ενός μικροφώνου να συνδέσετε μια δεύτερη πηγή ήχου στο τηλεχειριστήριο, ή και μια συσκευή MP3, εισάγετε το μαύρο βύσμα του τηλεχειριστηρίου στην είσοδο Line-In του H/Y σας (μπλε).
3. Συνδέστε τα ηχεία δορυφόρους στο υπογούφερ: Εισάγετε τα δύο βύσματα Cinch/RCA των δορυφόρων στις αντίστοιχες υποδοχές εξόδου του υπογούφερ – κόκκινη για το δεξιό, λευκό για το αριστερό κανάλι.
4. Θέστε αρχικά τους ρυθμιστές έντασης του τηλεχειριστηρίου και του υπογούφερ σε μια χαμηλή βαθμίδα. Στη συνέχεια ενεργοποιήστε το σύστημα („POWER“ στο „ON“).
5. Εκκινήστε τώρα την αναπαραγωγή ήχου στον H/Y και προσαρμόστε την ένταση καθώς και τα πρίμα και μπάσα μέσω των ρυθμιστών.

NO

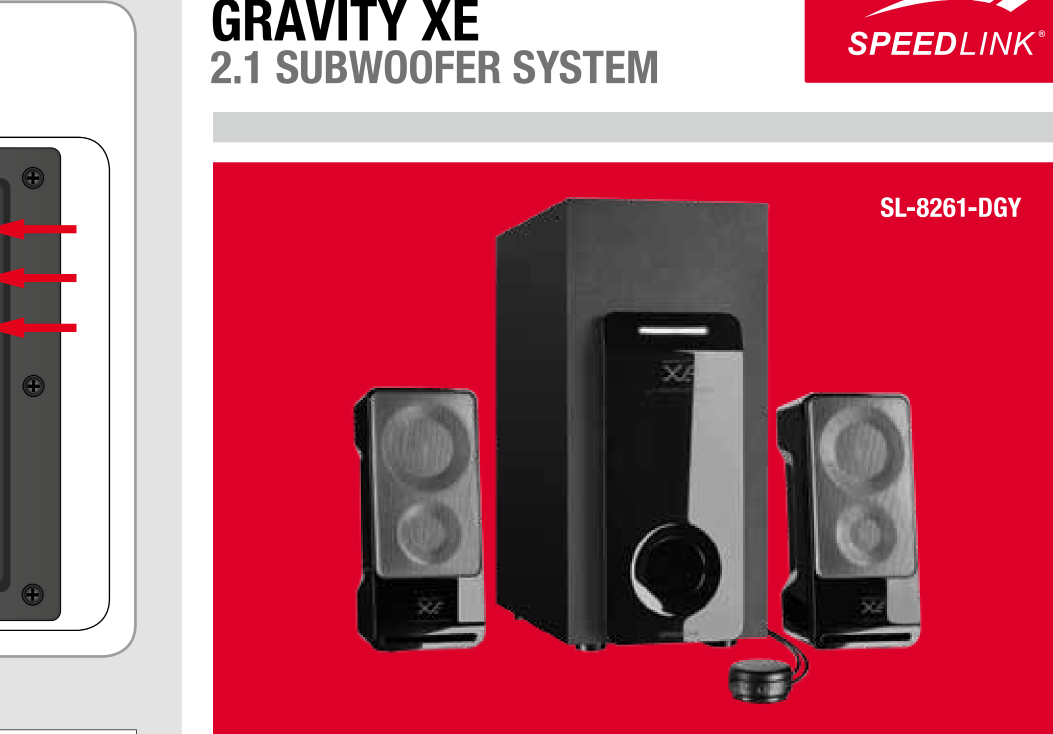
1. Koble strømkabelen på subwooferen til en stikkontakt (230V, 50-60Hz ~).
2. Koble bord-fjernkontrollen via den medfølgende kablelen til høyttalersystemet: Sett de to 3,5-mm pluggene i de bakre ledige kontaktene på kabel-fjernkontrollen og den andre enden i inngangskontaktene på subwooferen („AUDIO INPUT“). Koble så bord-fjernkontrollen til PC-en: Sett den grønne pluggen på fjernkontrollkabelen i høyttalerutgangen (grønn) og den svarte pluggen i mikrofoninngangen (rosa) på lydkortet.
   På fjernkontrollen kan du også koble til et headsett eller hodetelefoner og mikrofon, da slås høyttalerutgangen av. Dersom du i stedet for mikrofon vil koble til en ekstra lydkilde til fjernkontrollen, f.eks. en MP3-Spieler, sett den svarte pluggen på fjernkontrollen i line-in kontakten på PC-en (blå).
3. Koble til satellitt-høyttaleren på subwooferen: Sett de to Cinch-/RCA pluggene på satellittene i de tilhørende utgangskontaktene på subwooferen – rød for høyre, hvit for venstre kananl.
4. Still inn lydstyrkeregulatoren på fjernkontrollen og på subwooferen først til et lavt nivå. Slå deretter på systemet („POWER“ til „ON“).
5. Start nå lydavspilling på PC-en og tilpass lydnivå og diskant/bass via regulatoren.

SPEEDLINK®

GRAVITY XE

2.1 SUBWOOFER SYSTEM

SPEEDLINK®



QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.1

SPEEDLINK®

www.speedlink.com



EN

1. Plug the subwoofer's power cable into an AC outlet (230V, 50-60Hz ~).
2. Now plug the desktop remote into the subwoofer using the accompanying cable: plug one of the two 3.5mm jack plugs into the socket on the back of the desktop remote, and plug the other one into the AUDIO INPUT socket on the subwoofer. Now connect the desktop remote to the PC: plug the green connector on the desktop remote cable into the speaker output socket (green), and the black connector into the sound card's microphone input socket (pink).
   You can also connect a headset, or headphones and a microphone, to the desktop remote; doing this deactivates the sound to the speakers. If you'd like to connect a second audio source, such as an MP3 player, to the desktop remote instead of a microphone, plug the desktop remote's black connector into your PC's Line-In socket (blue).
3. Now plug the satellite speakers into the subwoofer: plug the satellites' two phono connectors into the relevant output sockets on the subwoofer – red for right, white for the left channel.
4. Now set the volume level on the remote and the subwoofer to their lowest levels. Following that, switch the system on (set POWER to ON).
5. Now playback audio on your PC and adjust the volume as well as treble and bass levels to suit using the controllers on the front of the subwoofer.

DE

1. Schließen Sie das Stromkabel des Subwoofers an eine Steckdose an (230 V, 50-60 Hz ~).
2. Verbinden Sie die Tischfernbedienung über das beiliegende Kabel mit dem Lautsprechersystem: Stecken Sie einen der beiden 3,5-mm-Klinkenstecker in die hintere freie Buchse der Kabelfernbedienung und das andere Ende in die Eingangsbuchse des Subwoofers („AUDIO INPUT"). Nun verbinden Sie die Tischfernbedienung mit dem PC: Stecken Sie den grünen Stecker des Fernbedienungskabels in den Lautsprecherausgang (grün) und den schwarzen Stecker in den Mikrofon-Eingang der Soundkarte (rosa).
   An der Fernbedienung können Sie zusätzlich ein Headset oder einen Kopfhörer und ein Mikrofon anschließen, die Lautsprecherausgabe wird dann abgeschaltet. Möchten Sie statt eines Mikrofons eine zweite Soundquelle an der Fernbedienung anschließen, etwa einen MP3-Spieler, stecken Sie den schwarzen Stecker der Fernbedienung in den Line-In-Eingang Ihres PCs (blau).
3. Schließen Sie die Satellitenlautsprecher an den Subwoofer an: Stecken Sie die beiden Cinch-/RCA-Stecker der Satelliten in die entsprechenden Ausgangs-Buchsen des Subwoofers – rot für den rechten, weiß für den linken Kanal.
4. Stellen Sie die Lautstärkeregler der Fernbedienung und des Subwoofers zunächst auf eine niedrige Stufe. Schalten Sie anschließend das System ein („POWER" auf „ON").
5. Starten Sie nun die Soundwiedergabe an Ihrem PC und passen Sie die Lautstärke sowie Höhen und Bässe über die Regler an.

FR

1. Raccorder le câble d'alimentation du subwoofer à une prise de courant (230 V, 50-60 Hz ~).
2. Reliez la télécommande de table au système d'enceintes à l'aide du câble fourni : insérez l'un des deux connecteurs jack dans la prise arrière libre de la télécommande filaire et l'autre extrémité dans la prise entrée du subwoofer (« AUDIO INPUT »). Reliez ensuite la télécommande de table à l'ordinateur : raccordez la fiche verte du câble de la télécommande à la sortie enceintes (verte) de la carte son et la fiche noire à l'entrée microphone (rose).
   Vous pouvez de plus raccorder à la télécommande un combiné casque-micro ou un casque et un microphone ; dans ce cas, la sortie par les haut-parleurs est désactivée. Si au lieu d'un microphone, vous souhaitez raccorder une deuxième source sonore à la télécommande (par exemple un lecteur MP3), reliez la fiche noire de la télécommande à l'entrée Line-In de votre ordinateur (bleue).
3. Raccordez à présent les satellites au subwoofer : raccordez les deux fiches cinch/RCA des satellites aux sorties correspondantes sur le subwoofer – rouge pour le canal de droite, blanche pour le canal de gauche.
4. Baissez le volume de la télécommande et du subwoofer tout bas. Puis allumez le système en amenant l'interrupteur « POWER » sur « ON ».
5. Lancez la lecture du son sur votre ordinateur et ajustez le volume, les aiguës et les basses à l'aide des boutons de réglage.

IT

1. Collegare il cavo elettrico del subwoofer ad una presa (230 V, 50-60 Hz ~).
2. Collegare il telecomando al sistema di altoparlanti tramite il cavo in dotazione: Inserire uno dei due jack da 3,5 mm alla presa posteriore libera del telecomando e l'altra estremità nell'ingresso del subwoofer („AUDIO INPUT"). Collegare quindi il telecomando al PC: Inserire il connettore verde del cavo del telecomando nell'uscita dell'altoparlante (verde) e il connettore nero nell'ingresso del microfono della scheda audio (rosa).
   Inoltre è possibile collegare un headset o una cuffia e un microfono al telecomando, l'uscita degli altoparlanti viene disattivata. Se si vuole collegare una seconda sorgente audio al telecomando invece del microfono, per esempio un lettore MP3, inserire il connettore nero del telecomando nell'ingresso Line-In del PC (blu).
3. Collegare gli altoparlanti satelliti al subwoofer: Inserire i due connettori Cinch/RCA dei satelliti nelle rispettive uscite del subwoofer: rosso per il canale destro, bianco per quello sinistro.
4. Impostare i regolatori di volume del telecomando e del subwoofer su un livello basso. Quindi accendere il sistema („POWER" su „ON").
5. Avviare la riproduzione audio sul PC e adattare il volume e gli alti e i bassi tramite i regolatori.

ES

1. Enchufar el cable de red del subwoofer a una toma de corriente (230V, 50-60Hz ~).
2. Conecta el mando a distancia con el sistema de altavoces utilizando el cable adjunto: Enchufar uno de los dos conectores de 3,5mm a la entrada libre que está detrás del cable del mando a distancia y el otro extremo a la entrada del subwoofer („AUDIO INPUT"). Conecta el mando a distancia con el equipo, o sea tu PC: Luego enchufa el conector verde del cable del mando a la salida de altavoces y el conector (verde) y el conector negro a la entrada de micrófono de la tarjeta de sonido (rosa).
   En el mando a distancia puedes enchufar además un headset o unos auriculares y micrófono, la salida de altavoces queda entonces bloqueada. Si quieres enchufar al mando a distancia otra segunda fuente de audio en vez del micro, p. ej. un reproductor MP3, el conector negro del mando lo tendrás que enchufar en Line In de tu PC (color azul).
3. Conecta luego los satélites al subwoofer como sigue: Los dos conectores Cinch/RCA de los satélites los enchufas a la salida correspondiente del subwoofer - Rojo para el canal derecho y blanco para el canal izquierdo.
4. Pon el control de volumen del mando y del subwoofer primero a nivel bajo para que no te molesten. Enciende el sistema en el interruptor („POWER" en „ON").
5. Inicia la reproducción de sonido de tu PC y adapta como más te convenga el volumen y los graves con el regulador.

DK

1. Sæt subwofferens strømkabel ind i en stikdåse (230V, 50-60Hz ~).
2. Forbind bordfjernbetjeningen via det vedlagte kabel med højtalersystemet: Stik et af begge 3,5mm-jackstik i kabelfjernbetjeningens bageste ledige bøsning og det andet i subwooferens indgangsbøsning („AUDIO INPUT"). Forbind bordfjernbetjeningen med computeren: Stik det grønne stik fra fjernbetjeningens kabel i højtalerudgangen (grøn) og det sorte stik ind i lydkortets mikrofonindgang (lyserød).
   Du kan desuden tilslutte et headset eller en hovedtelefon og en mikrofon på fjernbetjeningen, højtaleren slukkes så. Hvis du i stedet for mikrofonen ønsker at tilslutte en anden lydkilde til fjernbetjeningen, f.eks. en MP3-afspiller, sætter du det sorte stik ind computerens Line-In-indgang (blå).
3. Tilslut nu satellithøjtalerne til subwooferen: Sæt begge cinch-/RCA-stik fra satellitterne ind i de tilsvarende udgangsbøsninger af subwooferen – rød til den højre og hvis til den venstre kanal.
4. Indstil fjernbetjeningens lydstyrkeregulering og subwooferen først til lav lydstyrke. Tænd så for systemet („POWER" til „ON").
5. Start nu afspilningen på din PC og tilpas lydstyrken og bassen via reguleringen.

PL

1. Podłącz przewód zasilający subwoofera do gniazda elektrycznego (230V, 50-60Hz ~).
2. Połącz stołowy pilot zdalnego sterowania za pomocą dołączonego kabla z systemem głośników: podłącz jeden z wtyków mini-jack 3,5mm do wolnego tylnego gniazda kablowego pilota zdalnego sterowania, a drugi do gniazda wejściowego subwoofera („AUDIO INPUT"). Teraz podłącz stołowy pilot zdanego sterowania do komputera: podłącz zielony wtyk kabla pilota do wyjścia głośnikowego (zielone), a czarny wtyk - do wejścia mikrofonowego (różowe).
   Do pilota zdalnego sterowania można ponadto podłączyć zestaw słuchawkowy lub słuchawki i mikrofon. Wyjście głośnikowe zostaje wówczas wyłączone. Jeżeli zamiast mikrofonu chcesz podłączyć do pilota drugie źródło dźwięku, np. odtwarzacz mp3, podłącz czarny wtyk pilota do wejścia liniowego komputera (niebieskie).
3. Podłącz głośniki satelitarne do subwoofera: podłącz oba wtyki cinch/RCA do odpowiednich gniazd wyjściowych subwoofera – czerwony do prawego kanału, biały – do lewego kanału.
4. Początkowo ustaw regulatory głośności pilota zdalnego sterowania i subwoofera na niski poziom głośności. Następnie włącz system („POWER" do położenia „ON").
5. Uruchom odtwarzanie dźwięku w komputerze i dostosuj poziom głośności oraz ustawienia tonów wysokich i niskich.

TR

1. Subwoofer'in elektrik kablosunu bir prize takın (230V, 50-60Hz ~).
2. Kabolu uzaktan kumandayı birlikte verilen kablo ile hoparlör sistemine bağlayın: İki adet 3,5-mm jaktan birini kablolu uzaktan kumandanın arkasındaki boş yuvaya ve diğer ucunu Subwoofer'in giriş yuvasına takın („AUDIO INPUT"). Şimdi kablolu uzaktan kumandayı PC'ye bağlayın: Uzaktan kumanda kablosunun yeşil fişini hoparlör çıkışına (yeşil) ve siyah fişi ses kartının mikrofon girişine (pembe) takın.
   Uzaktan kumandaya ayrıca bir kulaklık seti veya bir kulaklık ve bir mikrofon bağlayabilirsiniz, bu durumda hoparlör çıkışı kapatılır. Uzaktan kumandaya bir mikrofon yerine ikinci bir ses kaynağı bağlamak istiyorsanız, örneğin bir MP3 çalar, o zaman uzaktan kumandanın siyah fişini PC'nizin Line-In girişine takın (mavi).
3. Uydu hoparlörlerini Subwoofer'a bağlayın: Uyduların her iki jak/RCA fişini Subwoofer'in ilgili çıkış yuvalarına takın – sağ kanal için kırmızı, sol kanal için beyaz.
4. Uzaktan kumandanın ve Subwoofer'in ses seviyesi regülatörünü önce düşük bir kademeye ayarlayın. Ardından sistemi çalıştırın („POWER", „ON" konumuna).
5. Şimdi ses çıkışını PC'nizden başlatın ve ses seviyesini, tiz ve basları regülatör üzerinden uyarlayın.

EN

Intended use
This product is intended as a speaker system for connecting to a computer or other audio device. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.
Place this device near to an AC outlet that is easily accessible. This device will only be completely disconnected from the mains once it has been unplugged.

Avoiding hearing damage
PLEASE NOTE: The use of ear or headphones as well as listening to audio for extended periods at loud volume levels may cause permanent hearing damage.

Declaration of Conformity
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

Technical support
If you require support, please use the support form on our website: www.speedlink.com.
Alternatively you can e-mail our technical support team directly: support@speedlink.com

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Produkt ist als Lautsprecher für den Anschluss an einen Computer oder eine andere Soundquelle geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.
Bei diesem Gerät sollte sich die Steckdose in der Nähe befinden und leicht zugänglich sein.
Dieses Gerät ist erst vollständig vom Strom getrennt, wenn der Netzstecker gezogen ist.

Vermeidung von Hörschäden
ACHTUNG: Die Benutzung von Ohr- oder Kopfhörern sowie langes Hören hoher Lautstärken kann zu dauerhaften Hörschäden führen.

Konformität
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Technischer Support
Auf unserer Webseite www.speedlink.com haben wir ein Supportformular bereitgestellt.
Alternativ können Sie dem Support direkt eine E-Mail schreiben: support@speedlink.com

FR

Utilisation conforme
Ce produit est uniquement destiné à être utilisé comme haut-parleur en le raccordant à un ordinateur ou à une autre source sonore. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.
Pour utiliser cet appareil, la prise de courant doit se trouver à proximité et être aisément accessible. Cet appareil n'est complètement hors tension que lorsque la fiche secteur est débranchée.

Lésions auditives
ATTENTION : l'utilisation d'écouteurs et d'oreillettes et l'écoute prolongée à haut volume peuvent entraîner des lésions auditives durables.

Conformité
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

Assistance technique
Vous trouverez un formulaire d'assistance sur notre site Web www.speedlink.com. Vous pouvez aussi contacter directement le service d'assistance technique par e-mail : support@speedlink.com

NL

Gebruik conform de doelstellingen
Dit product is geschikt als luidspreker voor aansluiting op een computer of een andere geluidsbron. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan het product of persoonlijk letsel als gevolg van ondoordacht, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.
Er dient voor dit product een wandcontactdoos in de onmiddellijke omgeving te zijn die goed toegankelijk is. Dit apparaat is pas volledig losgekoppeld van het spanningsnet als de stekker uit het stopcontact genomen is.

Voorkomen van gehoorschade
WAARSCHUWING: gebruik van oordopjes of hoofdtelefoon en langdurig luisteren naar luide geluiden kan tot blijvende gehoorschade leiden.

Conformiteit
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

Technische ondersteuning
Op onze website www.speedlink.com staat een formulier voor het aanvragen van ondersteuning.
U kunt de ondersteuningsdienst ook rechtstreeks een e-mail sturen: support@speedlink.com

ES

Uso según instrucciones
Este producto sólo vale para conectarlo como altavoz a un ordenador o cualquier otra fuente de audio. Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.
Para el buen funcionamiento de este aparato la base de enchufe debería estar cerca y ser de fácil acceso. Este aparato está completamente apagado y sin corriente cuando se ha retirado el enchufe de la red.

Para evitar daños auditivos
¡ATENCIÓN!: La utilización prolongada de auriculares, cascos o dispositivos de botón, y la audición a alto volumen, pueden acarrear daños auditivos de larga duración.

Declaración de conformidad
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

Soporte técnico
En nuestra página web www.speedlink.com encontrarás un formulario para el soporte técnico.
Opcionalmente puedes acceder al soporte técnico mandándonos un e-mail: support@speedlink.com

IT

Utilizzo conforme alle disposizioni
Questo prodotto è adatto come altoparlante su un computer o un'altra sorgente audio.
La Jöllenbeck GmbH non risponde di danni al prodotto o lesioni di persone causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.
Si raccomanda di utilizzare per questo apparecchio una presa elettrica situata nelle immediate vicinanze e facilmente accessibile. Staccare la spina per interrompere completamente l'alimentazione di corrente del dispositivo.

Evitare danni all'udito
ATTENZIONE: l'uso di auricolari o cuffie e l'ascolto prolungato a volume elevato può provocare danni permanenti all'udito.

Conformità
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

Supporto tecnico
Sul nostro sito web www.speedlink.com abbiamo preparato un modulo di supporto. In alternativa è possibile scrivere un'e-mail direttamente al servizio di supporto: support@speedlink.com